

WACŁAW SERUGA

Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy

Ladies and Gentlemen, Dear Readers



Dwudziesty siódmy numer periodyku jest drugim wydawnictwem z serii czterech kwartalników w bieżącym roku, którego tematem wiodącym jest „Dom w mieście”. Jest tematycznie związany z numerem dwudziestym szóstym. Został także poświęcony wszelkim aspektom zagadnień związanych z miejscem zamieszkania człowieka w przestrzeni miasta. Domu jako miejsca zamieszkania w wymiarze materialnym i niematerialnym, to jest miejsca dla życia człowieka, rodziny oraz społeczeństwa. Problematyka „domu” jako miejsca i tła życia człowieka na ziemi, obejmuje szerokie spektrum zagadnień dotyczących różnorodnych miejskich przestrzeni; społecznych i publicznych, rewitalizacji zdegradowanych terenów, kształtowania przestrzeni rekreacyjnych etc., także w interdyscyplinarnym kontekście.

W niniejszym numerze zostało opublikowanych dziesięć artykułów autorów reprezentujących jednostki naukowe z Gdańska, Kielc, Kijowa, Krakowa, Łodzi, Warszawy oraz Wrocławia. Prezentują one między innymi współczesne tendencje w kształtowaniu funkcjonalno-przestrzennym „domu” na tle założeń architektoniczno-urbanistycznych w zdrowym oraz przyjaznym dla człowieka środowisku miejskim.

Zapraszam Szanownych Państwa do zapoznania się z kolejnym numerem naszego wydawnictwa. Mam nadzieję, że spełni ono Państwa oczekiwania.

The twenty-seventh issue of our periodical is the second publication out of a series of four quarterlies for the current year, whose overarching theme is “The House in the City”. It is thematically associated with the twenty-sixth issue. It has also been devoted to all manners of subject matter associated with man’s place of residence in the space of the city—the house as a place of residence in both the material and immaterial dimension, the place for the life of the individual, the family and society.

The subject matter of the “house” or “home” as the place of and background for the life of man on Earth covers a broad spectrum of subject matter concerning various urban spaces: social and public ones, the revitalisation of decayed areas, the shaping of recreational spaces, etc., in an interdisciplinary context.

Ten articles have been published in this issue, written by authors representing academic centres from Gdańsk, Kielce, Kyiv, Krakow, Łódź, Warsaw and Wrocław. They present, among other things, contemporary tendencies in the functional and spatial shaping of “houses” against the background of architectural and urban-planning-focused assumptions, in an urban environment that is healthy and friendly to man. Ladies and Gentlemen, I would like to invite You to peruse yet another issue of our periodical. I hope that it will meet Your expectations.

A handwritten signature in black ink, reading 'WACŁAW SERUGA'.

Translation by Krzysztof Barnaś